



## 结肠筛检适合您吗？

结肠癌是最常确诊的癌症之一，在不列颠哥伦比亚省每六个人当中就有一个受到影响。

50至74岁的妇女和男士应该接受结肠癌筛检。

结肠癌筛检以两种重要的方式挽救生命：

- 筛检可以在息肉变成恶性肿瘤之前找到及除去它们，从而预防结肠癌。息肉是可能生长于结肠或直肠内的细小增生，在生长的早期往往并无症状
- 筛检可以及早找到恶性肿瘤。及早发现癌症，意味着可有更多治疗选择及更佳成果。

只建议没有呈现症状的人士接受筛检。

症状可能包括粪便带血、腹痛、大便习惯有变、或体重减轻。如果您呈现这些症状，请向医生咨询有关去接受诊断检测的转介。

## 结肠筛检计划

如果您断定筛检适合您，当您到化验所拿取粪便免疫化学检查 (FIT) 用品包或当医生转介您去接受结肠镜检查时，您将会成为本省的结肠筛检计划的成员。该项计划将会记录您的筛检进展及在应该再做检查的时候提醒您。

## 我应该接受结肠癌筛检吗？

所有50至74岁的妇女和男士都应该定期接受结肠癌筛检。

有两种检查可供选用——粪便免疫化学检查和结肠镜检查。跟医生谈谈哪一种检查适合您。

### 粪便免疫化学检查 (FIT)

建议没有曾患腺瘤个人病史的人士，或者没有曾患结肠癌的显著家族病史的人士，每两年做一次FIT。

### 结肠镜检查

建议有至少以下其中一种情况的人士每五年做一次结肠镜检查：

- 一名一级亲属(母亲、父亲、姊妹、兄弟、女儿或儿子)在60岁前确诊患上结肠癌；或，
- 两名或以上一级亲属在任何年龄确诊患上结肠癌；或，
- 曾患腺瘤的个人病史。腺瘤是一种非癌性肿瘤。

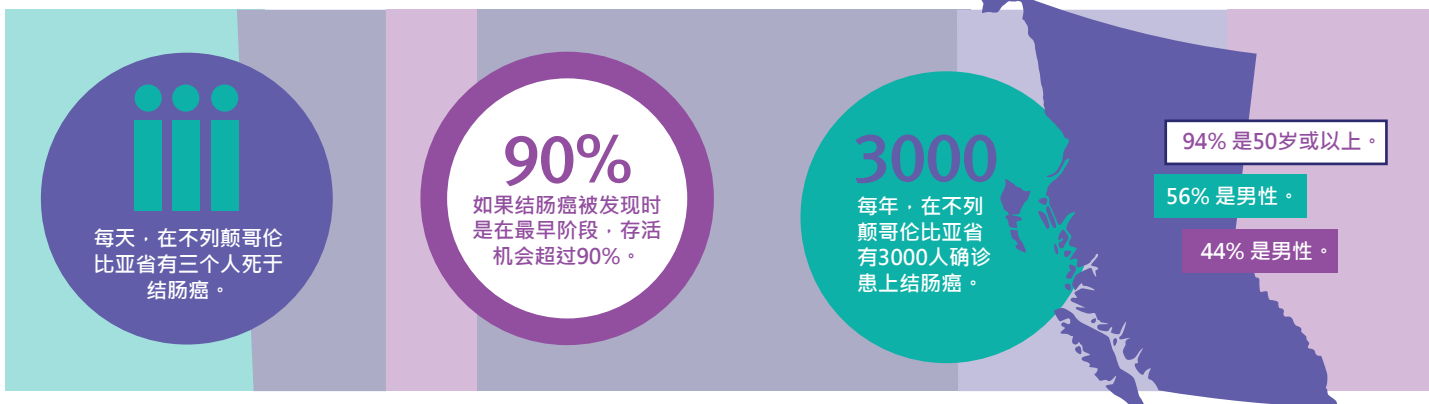
如果您有曾患结肠癌、溃疡性结肠炎或克隆氏症 (Crohn's disease)的个人病史：

您应该继续经由您的专科医生或家庭医生取得护理，因为您有群体筛检模式未能满足的个别需要。

## 要考虑的事情：

- 筛检可找到许多非癌性息肉及结肠恶性肿瘤，但没有一种筛检测试是十全十美的。定期筛检让人最有可能发现癌症的早期迹象。
- 筛检可能会导致要做额外的检查，以确定异常的筛检结果的原因。这并不表示发现了恶性肿瘤。被召回接受额外检查的人士大多数并未患癌。
- 某些恶性肿瘤可能永远都不会造成任何症状或者影响预期寿命或生活质量。然而，研究显示，大部分结肠恶性肿瘤是有害的，结肠癌应该尽早找出及治疗。
- 可能会建议高危病人或一般风险的病人（在得到不正常的FIT结果之后）做结肠镜检查。这项医疗程序可能有风险，例如出血和肠穿孔，以及死亡（很少见）。

## 您应该知道什么



## 筛检测试

结肠癌的筛检测试有两种——以一般风险的人士为对象的粪便免疫化学检查 (FIT)，及以有较大风险患上结肠癌的人士为对象的结肠镜检查。跟医生谈谈哪一种检查适合您。

### 粪便免疫化学检查(FIT)

FIT是一种您可以在家里做的检查。它侦测粪便中的血液，而这可能是息肉或早期癌症的迹像。以下是完成这项检查的步骤：

- 1 跟医生谈谈，要求做FIT。如果您符合筛检的条件，医生就会给您一份预订免费FIT用品包的表格。
- 2 带预订表格到指定的化验所，拿取您的检查用品包。若想知道参与的化验室名单，可浏览 [www.screeningbc.ca](http://www.screeningbc.ca)。
- 3 依照检查用品包里提供的说明，在家里做这项检查。无须做特别预备工作。您可继续照常进食和服药。
- 4 把样本交给化验室。样本必须在检查后的七天内送到化验室。
- 5 检查结果将会寄给您、您的医生和不列颠哥伦比亚省癌症中心 (BC Cancer Agency)。
- 6 如果您的检查结果是不正常的，您将会被转介去见您社区的患者协调员。检查结果不正常，并不表示您患了癌症。患者协调员将会跟您谈谈有关您的检查结果，并作出接受跟进测试的建议。通常会建议做结肠镜检查。

### 结肠镜检查

您如有曾患腺瘤的个人病史，或有曾患结肠癌的显著家族病史，医生可能会直接转介您去接受结肠镜检查。在得到不正常的FIT结果之后，您也可能被转介去接受结肠镜检查。在这两种情况下，您社区内的患者协调员将会和您商讨这项医疗程序。

结肠镜检查是一项医疗程序，医生使用一条附有微型摄像机的柔韧管子，观察直肠和结肠的内层。在检查期间，医生可能找到及切除大部分息肉和某些恶性肿瘤。

## 联系我们

Colon Screening Program  
801-686 West Broadway,  
Vancouver, BC V5Z1G1  
1-800-663-9203  
[www.screeningbc.ca/colon](http://www.screeningbc.ca/colon)